

# Щеглёнок

# Lu cardillo

Народная песня

Русский текст М. Улицкого

Обработка В. Мельникова

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Allegretto con brio

1. Вы-рас - тай по-ско-рей, мой щег - лё - нок, ты мне  
1. Sto cres - cen - do un gentil car - del - li - no, quan - te

нар

*p*

пе - сне - ю смо-жешь по - мочь!  
со - se gli vo - glio in - seg - nar.

По - ле - тишь тог - да кро - ще зе -  
Vo'im - pa - rar gli un ben not - to cam

rit.

*colla parte*

a tempo

.. лё - ной под лу - но - ю в ве - сен - ню - ю ночь. Ты най -  
- mi - no le amba - scia - te per far - mi por - tar. Sen - ti

*p*

-дѣшь там за ро-щей о - гра - ду, за о - гра-до-ю до-мик най - дѣшь, и под  
qua, sa - ro mio, po - co in - nan - te vè una sa - sa, una bel - la vi stà; tu lo

*poco stentato* *a tempo*

ок - на - ми ты се - ре - на - ду для кра - са - ви - цы неж - но спо -  
ve - di che non è dis - tan - te quel - la bel - la a trova - re ne

*ff col canto* *pp*

*Con brio*

-ѣшь.  
-ва.

*f*

2. Если милая в сладкой дремоте,  
 Полюбуйся её красотой.  
 Не задень её в плавном полёте,  
 Шумом крыльев сна не беспокой.  
 Если встретишь её на террасе  
 Среди роз,— ты тогда лишь поймёшь,  
 Для какой розы, нежной прекрасной,  
 Ты свою серенаду поёшь.
  
3. Если с кем-нибудь ты её встретишь,  
 Значит, клятвы её — только ложь...  
 Ты убей его этим стилетом,  
 А ей в сердце вонзи этот нож...  
 Если ж грезит она и влюблённо  
 На далёкое небо глядит,  
 Подлети к ней тихонько, щеглёнок,  
 И у ней примостись на груди.
  
4. Если только тебя поцелует,  
 Ты ей тихо, но внятно скажи:  
 „Без тебя господин мой горюет  
 И не может, бедняга, так жить.  
 Целый день бродит он угнетённый,  
 О тебе лишь он грезит во сне“...  
 Ты скажи ей, что хочешь, щеглёнок,  
 Только с ней возвращайся ко мне.

2. Se la trovi che dorme in quell'ore,  
 Una fata potrebbe sembrar  
 Deh! Non far con le penne rumore,  
 O gentil, non volerla destar!  
 Se afacciata al verone la vedi,  
 Tu l'avessi per rosa a scambiar?  
 O gentil, se all'errore non credi  
 Vanne via, non andarla a fiutar.

3. Se la trovi facendo all'amore,  
 Uno stite tu devi celar,  
 Glie lo immergi diritto nel core  
 Ed il sangue me n'hai da mostrar!  
 Ma se pensa... tu allor piano piano  
 Zitto zitto la devi ascoltar,  
 Se ghermire ti vuol con la mano  
 Presto in petto tu l'hai da saltar.

4. Se ti baccia o t'afferra vezzosa,  
 Allor tu così a dirle ti fa:  
 Il padrone per te non riposa,  
 Poveretto, ei per te si morrà!  
 T'accarezza, ti baccia... ah! beatol  
 Cardellin, più di me tu puoi dir;  
 Or con te se cangiarmi m'è dato,  
 Voglio dopo davvero morir!